Version Comparison Table Overall Summary

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic 95 Perceived Defects + 205 Annotations

See this writer's companion works¹ for scripture reference lists with summary details

Introduction

This work extends the initial work² on the **95** perceived defects of the AV1611 by means of **205** annotated scriptures*, giving a total of **300** scriptures for comparison of the equivalent readings of **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text.

*207 annotations in total are listed because 1 Peter 5:14 Amen, charity and Matthew 28:20 Amen, charity, AV Perfections are listed twice. See Table Verse Lists 95 Non-Defects & 205 Annotations Verses immediately preceding References at the end of this work.

The purpose of this work is to test the findings of the initial work by means of a much larger sample size of scriptures selected either as citations from the parent work³ or as encapsulating key AV1611 revelations. The **205** AV1611 annotations have therefore been selected because they typically stand out against the modern substitutes as found in the NIV, ESV, NKJV. They are therefore equivalent in that respect to the **95** perceived defects of the AV1611 initially forwarded to this writer⁴.

The issues then addressed are:

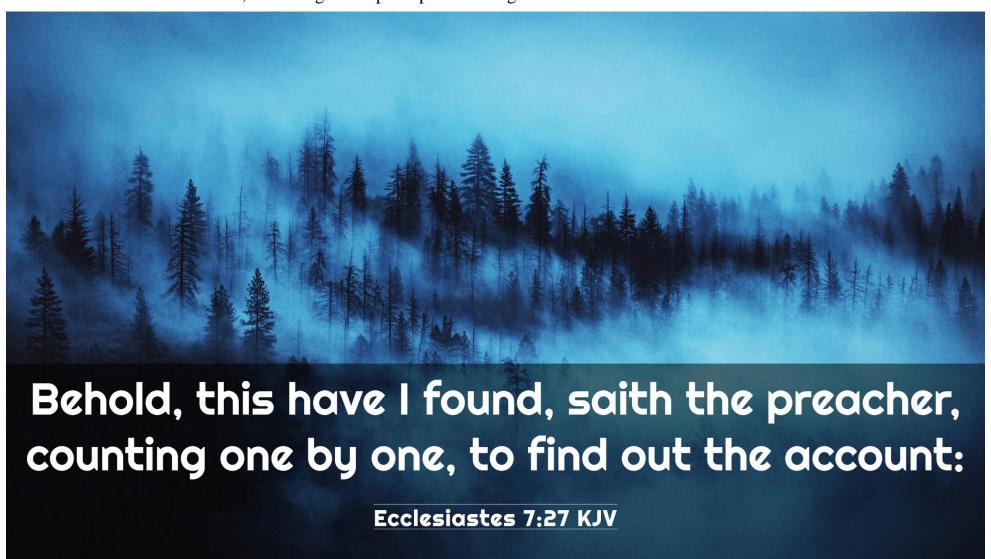
- The ascension of pre-1611 English Protestant Bibles to the AV1611
- The declension of Catholic versions from the AV1611 from the 16th and 18th century versions to their 20th century counterparts
- The consistent departure of 19th and 20th-21st evangelical English versions from the AV1611 in favour of Rome and Watchtower
- The failure of Greek-English Interlinear translations to manifest any kind of Biblical authority
- The duplicity of our critic with respect to the AV1611, perceived by this writer to be the rule rather than the exception for the anti-AV1611 lobby according to Mark 5:9 **My name is Legion: for we are many**.

It is anticipated that this work will amply verify the foregoing bullet points.

The **Version Comparison Table Summary** for the **95** perceived defects of the AV1611 has therefore been inserted for reference.

Summary data with explanatory notes for the **95** perceived defects of the AV1611 and the **205** annotated scriptures then follow.

The evaluation then follows for the **205** annotated scriptures and, for the sake of completeness as a bona-fide stand-alone set of results, for the total of **300** AV1611 scriptures for comparison of the equivalent readings of the **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text, according to the principle that King Solomon⁵ set forth:



Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Version Comparison Table Summary

See this writer's companion works⁶ for scripture reference lists with summary details

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts' - Version Comparison Summary Notes:

The complete table lists **95** perceived defects of the AV1611, **8** Old Testament, **87** New Testament

The academic 'our critic⁷' sent those **95** perceived defects directly to this writer in 1994

Our critic's categories for the perceived **95** defects are in double quotes in the title heading. **5** disputed texts were included

The complete table groups our critic's perceived defects under our critic's sub-headings in double quotes

The groups and the verses listed in each group are given in the order in which they were sent to this writer

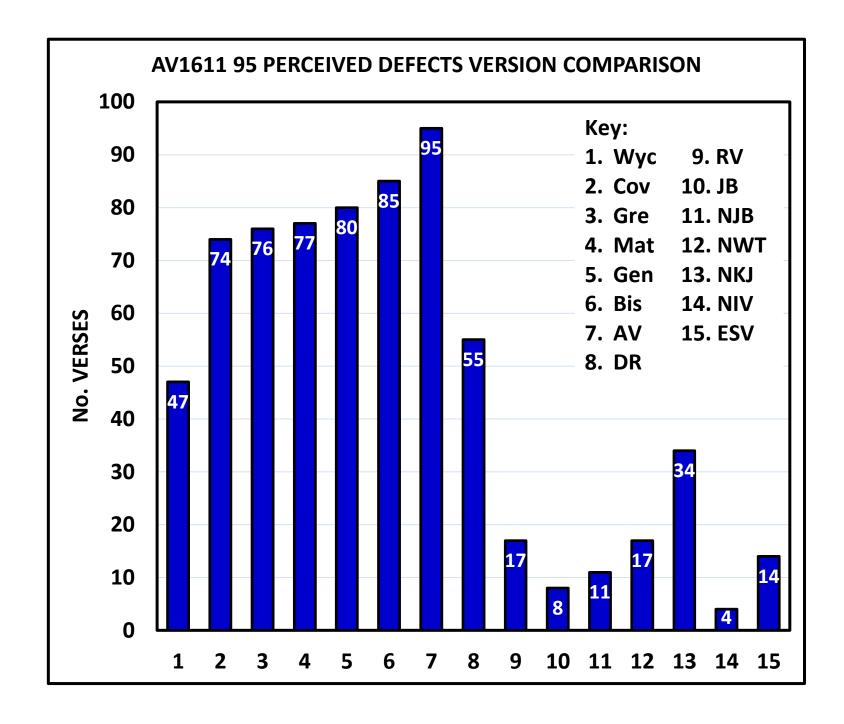
The table compares the equivalent readings of **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the **95** perceived AV1611 errors

See **Versions Cited.** Note the insert from our critic⁸ on the Geneva Bible. The **Gen** column is therefore highlighted in **blue**

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts' - Version Comparison Summary Note that scripture verses are listed in the Verse columns in the full tables $\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611 See the accompanying chart. Despite Rome's backlash Surely the wrath of man shall praise thee Psalm 76:10.

| Verse | Wyc | Tyn | Cov | Gre | Mat | Gen | Bis | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NW | Ne | TR |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|
| ΣΣ | 95 | 88 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 87 | 95 | 95 | 95 | 95 | 87 | 87 |
| Σ | 47 | 74 | 74 | 76 | 77 | 80 | 85 | 17 | 4 | 14 | 34 | 45 | 55 | 8 | 11 | 17 | 8 | 31 |
| % | 49 | 84 | 78 | 80 | 81 | 84 | 89 | 18 | 4 | 15 | 36 | 52 | 58 | 8 | 12 | 18 | 9 | 36 |

Despite his presbyterian upbringing in Scotland he favoured the High Church in England, and not surprisingly denounced the Geneva Rible (i.e. the work of Protestant exiles fleeing from Queen Mary Tudor) as the worst of all versions - when actually it was a very good version.



Salient Observations

The results of the comparison, charted for complete bibles, show that:

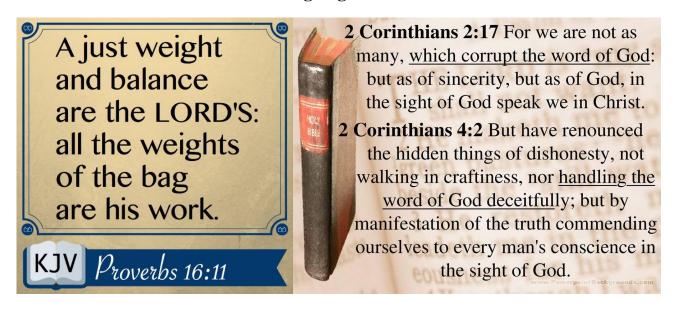
- 1. The 14th Century Wycliffe Bible to the Bibles of the 16th Century English Protestant Reformation show increasing agreement with the AV1611 from **49%** for Wycliffe to **84%**, **89%** for the Geneva and Bishops' Bibles respectively for the **95** perceived AV1611 defects. As Dr Miles Smith⁹ observed *Yet for all that, as nothing is begun and perfected at the same time, and the later thoughts are thought to be the wiser: so...we building upon their foundation that went before us, and being holpen by their labours, do endeavor to make that better which they left so good...*
- 2. The popular modern versions, NIV, ESV, agree closely with the current versions of Rome and Watchtower in their supposed corrections of the **95** AV1611 perceived defects, in particular the NIV, JB, NJB matching each other with <**15%** agreement with the AV1611 and the ESV closely matching the NWTs with <**20%** agreement with the AV1611. The NIV, ESV and the NKJV, see note 3, are Vatican versions ¹⁰. Moreover, the results for the JR, DR **52%**, **58%** agreement with the AV1611 versus the JB, NJB **8%**, **12%** show that Rome steadily departs from **the scripture of truth** Daniel 10:21.
 - The 1885 RV was the first of the 19th, 20th-21st Century counterfeits allied to Rome and Watchtower intended to replace the AV1611¹¹.
- 3. The NKJV is found to be much closer to Rome and to Watchtower than it is to the AV1611 with **36%** agreement for the **95** AV1611 perceived defects. The NKJV is therefore not a King James Version, as shown elsewhere ¹², and to declare it to be such is a violation of Romans 13:9 **Thou shalt not bear false witness** and IMHO a violation of the 1968 UK Trades Descriptions Act¹³.
- 4. The widely differing results for Ne and the TR, 9% and 36% agreement for the 95 AV1611 perceived defects respectively, show that there is no such thing as 'the Greek' as a single, definitive, finally perfected and finally authoritative New Testament Text¹⁴. The expression in the Greek Revelation 9:11 (!) is noted in the scripture of truth Daniel 10:21 but once, with sinister associations. ministers of the word...able ministers of the new testament Luke 1:2, 2 Corinthians 3:6 should take careful note. As the Lord exhorts through King Solomon¹⁵:



Note that a situation exists where our critic has cited **95** perceived errors in the AV1611 that on inspection according to 1 Thessalonians 5:21 **Prove all things; hold fast that which is good** reveal that the Geneva Bible supports the AV1611 in **80** of those **95** perceived errors in the AV1611 or **84%**. As indicated, our critic then insists that the Geneva Bible *was a very good version*.

Interim Conclusion¹⁶

What shall we say then? Romans 4:1, 6:1, 7:7, 9:14, 30. These scriptures may help address that question, insofar as a contradiction has been invoked to denigrate the book of the LORD Isaiah 34:16 which thing ought not to be done Genesis 34:7.



Versions Cited

See **References** for the sites used in this writer's works for:

1385, 1395 Wycliffe and 16th century Bibles; Tyndale, Coverdale, Matthew, Great, Geneva, Bishops' ¹⁷

JR = Jesuit Rheims New Testament 1582¹⁸

DR = Catholic Douay-Rheims Version, Challoner's Revision 1749-1752¹⁹

RV = English Revised Version, 1885²⁰

ESV = 2016 English Standard Version²¹

NIV = 1984, 2011 Editions New International Version²²

 $NKJV = New King James Version^{23}$

JB, NJB = Catholic Jerusalem, New Jerusalem Bibles, respectively²⁴

NW, NWT = Jehovah's Witness Watchtower 1984, 2013 New World Translation²⁵

Ne = Nestle's 21st Edition Greek-English Interlinear New Testament²⁶.

TR = George Ricker Berry's Interlinear Edition of Stephanus' 1550 Edition of the TR Textus Received Greek New Testament Text²⁷.

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic 95 Perceived Defects + 205 Annotations Summary Data With Explanatory Notes

One reason for augmenting the initial work on the **95** perceived defects of the AV1611 by means of an additional **205** annotated scriptures, **46** Old Testament, **159** New Testament, giving **300** scriptures in total, **54** Old Testament, **246** New Testament, for comparison of the equivalent readings of **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text is our critic's²⁸ undisguised contempt for the 1611 Holy Bible set out as follows and which he never gainsaid anywhere in his document.

```
The translators were also accused of "blasphemy" and were "damnable corruptors of God's Word". The KJV was an "intolerable deceit" and a "vile imposture".
```

The issues addressed by means of the comparison of the **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text for the much larger sample size of **300** scriptures with the **95** perceived AV1611 defects of the initial study augmented by the **205** annotated scriptures are therefore as the **Introduction** lists:

- The ascension of pre-1611 English Protestant Bibles to the AV1611
- The declension of Catholic versions from the AV1611 from the 16th and 18th century versions to their 20th century counterparts
- The consistent departure of 19th and 20th-21st evangelical English versions from the AV1611 in favour of Rome and Watchtower
- The failure of Greek-English Interlinear translations to manifest any kind of Biblical authority
- The duplicity of our critic with respect to the AV1611, perceived by this writer to be the rule rather than the exception for the anti-AV1611 lobby according to Mark 5:9 **My name is Legion: for we are many**.

Summary data for the comparison of the **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text for the **300** scriptures with the **95** perceived AV1611 defects of the initial study augmented by the **205** annotated scriptures are set out as follows:

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts' - Version Comparison

Note that scripture verses are listed in the Verse columns in the full tables

 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|--|----------|-----------|----------|-----------|-----------|---------|-----------|-----------|----------|------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|------|----|
| | | l | "Urgen | t Reason | s" for C | | | | | | in the G cript at a | | t underl | ying the | kJV | l | | |
| | "Omissions in the KJV" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | "Incorrect Renderings of the Hebrew and Greek" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | "Numerous Errors in Texts Which Concern Salvation" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | "Inaccuracies of Translation Corrected by Archaeology" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | "Old | l Testam | ent Vers | es Quot | ed in NI | Passag | es in Di | fferent) | Words by | KJV, T | hough ' | They Are | e Identic | cal in Gi | eek" | | |
| | "Fa | ilure to | Render | the Sam | e Hebre | w and G | reek Wo | ord by th | e Same | English | Equival | ent - Re | sulting i | n Confi | ision to | the Read | ler" | |
| | | "Fail | lure to R | Recognis | e Distino | ctions in | the Ori | ginal by | Using t | he Same | Word o | r Phrase | e for Dif | ferent G | Greek W | ords" | | |
| | | | | | " | Confusi | on Crea | ted by th | ne Wron | g Use of | the Prep | position | ,, | | | | | |
| | "Confusion Created by the Wrong Use of the Preposition" "Defects Caused by Wrong Use of the Article or Else its Omission" | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts' - Version Comparison Continued

 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|----------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|--------|---------|----------|-----------|---------|----|----|----|-----|-----|----|----|
| | | | | | | " | Unwarr | anted P | araphra | sing in t | he KJV' | , | | | | | | |
| | "Inconsistency in the Use of italics" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | "The "High Christology" of the NIV" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | "The Different Treatment by the NIV of the Holy Spirit" | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | Some 'I | Disputed | l Texts' | | | | | | | | |
| $\Sigma\Sigma$ | 95 | 88 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 87 | 95 | 95 | 95 | 95 | 87 | 87 |
| Σ | 47 | 74 | 74 | 76 | 77 | 80 | 85 | 17 | 4 | 14 | 34 | 45 | 55 | 8 | 11 | 17 | 8 | 31 |
| % | 49 | 84 | 78 | 80 | 81 | 84 | 89 | 18 | 4 | 15 | 36 | 52 | 58 | 8 | 12 | 18 | 9 | 36 |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations - O Biblios C 10 etc. Version Comparison

Note that scripture verses are listed in the Verse columns in the full tables

 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|-----------------------------------|----------|---------|-----------|-----------------|---------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|---------|-----------|----------|---------|----|
| | | | | | | | Anno | tations | Table 4 | Section | 10:3 | | | | | | | |
| | | | | | | | Anno | tations | Table 4 | Section | 10:4 | | | | | | | |
| | | | | | | | Anno | tations | Table 4 | Section | 10:5 | | | | | | | |
| | Annotations Table 4 Section 10:7 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Annotations Table 4 Section 10.10 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Annotations Table 4 Section 10.11 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | Anno | tations ' | Table 4 | Section | 10.12 | | | | | | | |
| | | | | | | | Anno | tations ' | Table 4 | Section | 10.13 | | | | | | | |
| Т | otals Ta | able "Th | e Defec | ts of the | <i>KJV</i> ," " | NIV – A | postate? | ," Som | e 'Dispu | ted Text | s,' Anno | otations | O Biblio | os C 10 | etc. Vers | sion Con | npariso | n |
| ΣΣ | 54 | 50 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 46 | 54 | 54 | 54 | 54 | 46 | 46 |
| Σ | 28 | 39 | 42 | 42 | 41 | 47 | 47 | 22 | 6 | 12 | 29 | 28 | 36 | 8 | 4 | 7 | 1 | 17 |
| % | 52 | 78 | 78 | 78 | 76 | 87 | 87 | 41 | 11 | 22 | 54 | 61 | 67 | 15 | 7 | 13 | 2 | 37 |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations - Amen, charity Version Comparison

Note that scripture verses are listed in the Verse columns in the full tables

 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|----|----|
| | Annotations Amen Finale | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Annotations charity New Testament With the AV1611 as the standard note no. of verses for charity, love respectively, showing pre-1611 and post-1611 imbalance: Wycliffe 85, 87, DR 83, 100. AV1611 24, 157. Totals: Wycliffe 172, DR 183. AV1611 181 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ΣΣ | Wycliffe 85, 87, DR 83, 100. AV1611 24, 157. Totals: Wycliffe 172, DR 183. AV1611 181 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Σ | 31 | 13 | 14 | 14 | 14 | 18 | 15 | 3 | 0 | 0 | 17 | 30 | 32 | 1 | 0 | 0 | 0 | 17 |
| % | 76 | 32 | 34 | 34 | 34 | 44 | 37 | 7 | 0 | 0 | 41 | 73 | 78 | 2 | 0 | 0 | 0 | 41 |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations - AV Perfections Version Comparison

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|----------------|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------------|-----------------|-----|----------|-----|----|----|----|-----|-----------|----------------|----|
| | Pre-Ada | | | | _ | | <u>Γ)he</u> , the | e <u>Holy</u> (| _ | the hous | | - | | | | nds of th | e <u>world</u> | |
| $\Sigma\Sigma$ | 81 | 75 | 81 | 81 | 81 | 81 | 81 | 81 | 81 | 81 | 81 | 74 | 81 | 81 | 81 | 81 | 74 | 74 |
| Σ | 36 | 62 | 63 | 67 | 67 | 76 | 71 | 66 | 0 | 0 | 1 | 62 | 67 | 40 | 40 | 1 | 0 | 0 |
| % | 44 | 83 | 78 | 83 | 83 | 94 | 88 | 81 | 0 | 0 | 1 | 84 | 83 | 49 | 49 | 1 | 0 | 0 |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations - OT h(H)ell Version Comparison

Note that scripture verses are listed in the Verse columns in the full tables

 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|--|------|-----------|---------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----|---------|---------|---------|---------|-----|------|------|
| | | | ote the i | mbalanc | e for the | e sepulc | re/the g | ra(u)ve, | h(H)elle | e/h(H)el | | lis WY- | BIS, DE | less Ap | ocrypha | | | |
| | Note the imbalance for the sepulcre/the gra(u)ve, h(H)elle/h(H)ell/hel/hellis WY-BIS, DR less Apocrypha: the sepulcre/the gra(u)ve WY 23, COV 19, GRE 26, MAT 18, GEN 49, BIS 40, DR 6. AV1611 39 h(H)elle/h(H)ell/hellis WY 72, COV 52, GRE 46, MAT 53, GEN 21, BIS 36, DR 66. AV1611 31 Tyndale has heell, hell Deuteronomy 32:22, Jonah 2:2. His OT was completed as MAT which includes Tyndale's results Totals: WY 95, COV 71, GRE 72, MAT 71, GEN 70, BIS 76, DR 72. AV1611 70 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ΣΣ | 31 | n.a. | 31 | 31 | 31 | 31 | 31 | 31 | 31 | 31 | 31 | n.a. | 31 | 31 | 31 | 31 | n.a. | n.a. |
| Σ | 30 | n.a. | 30 | 30 | 30 | 20 | 27 | 13 | 0 | 0 | 18 | n.a. | 31 | 0 | 0 | 0 | n.a. | n.a. |
| % | 97 | n.a. | 97 | 97 | 97 | 65 | 87 | 42 | 0 | 0 | 58 | n.a. | 100 | 0 | 0 | 0 | n.a. | n.a. |

Overall Results Summary

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations Total Version Comparison

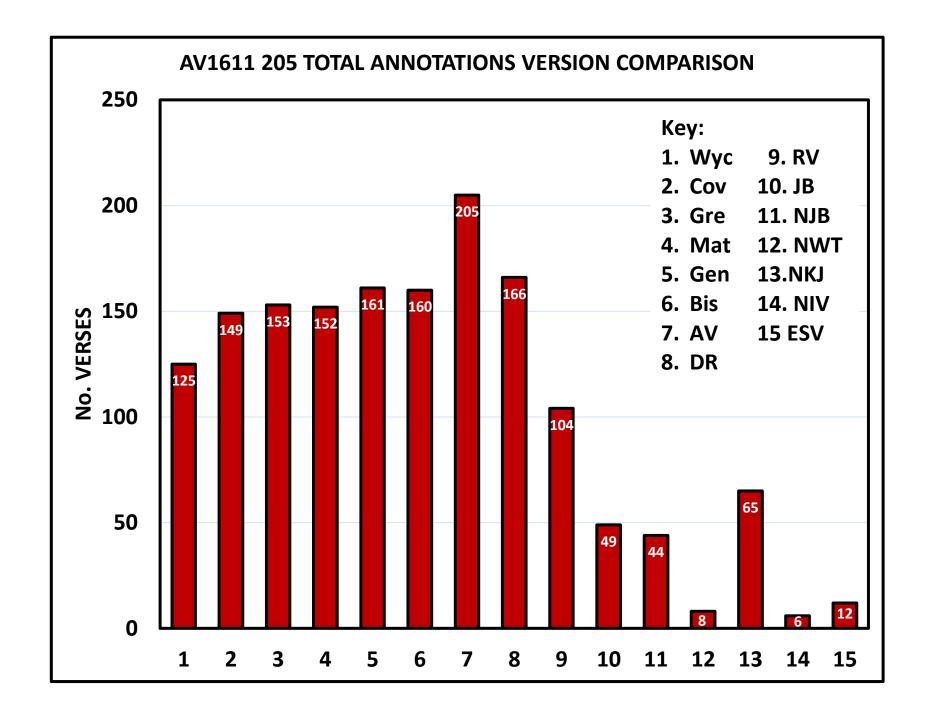
Note that scripture verses are listed in the **Verse** columns in the full tables

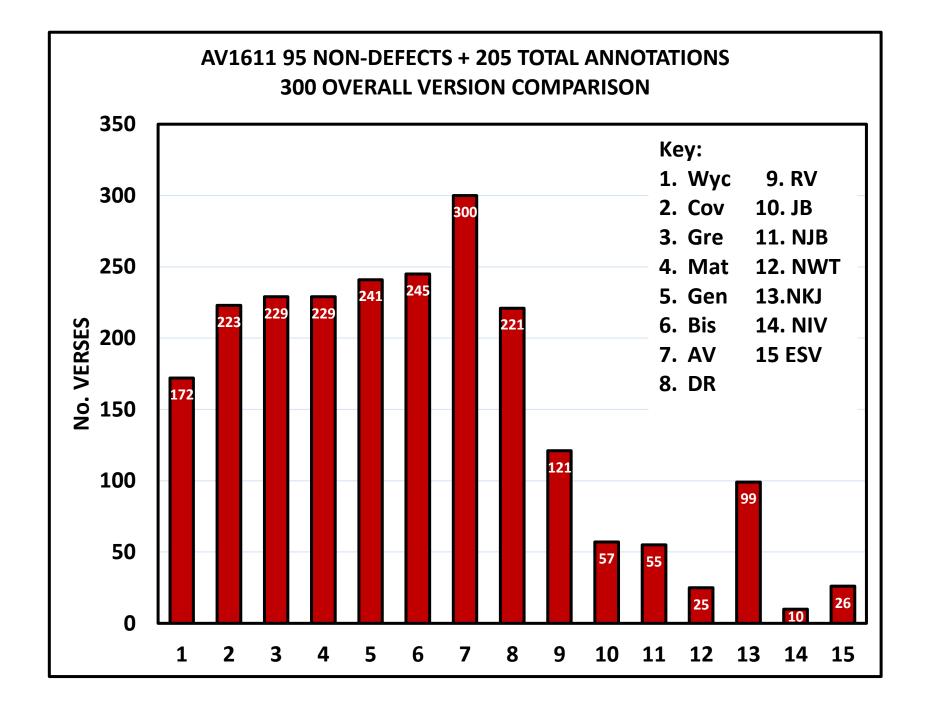
 $\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΣΣ | 205 | 164 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 205 | 159 | 205 | 205 | 205 | 205 | 159 | 159 |
| Σ | 125 | 114 | 149 | 153 | 152 | 161 | 160 | 104 | 6 | 12 | 65 | 120 | 166 | 49 | 44 | 8 | 1 | 34 |
| % | 61 | 70 | 73 | 75 | 74 | 79 | 78 | 51 | 3 | 6 | 32 | 75 | 81 | 24 | 21 | 4 | 1 | 21 |

Table "The Defects of the KJV," "NIV - Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Non-Defects etc. + Annotations Total Version Comparison

| Verse | WY | TYN | cov | GRE | MAT | GEN | BIS | RV | NIV | ESV | NKJ | JR | DR | JB | NJB | NWT | Ne | TR |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΣΣ | 300 | 252 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 246 | 300 | 300 | 300 | 300 | 246 | 246 |
| Σ | 172 | 188 | 223 | 229 | 229 | 241 | 245 | 121 | 10 | 26 | 99 | 165 | 221 | 57 | 55 | 25 | 9 | 65 |
| % | 57 | 75 | 74 | 76 | 76 | 80 | 82 | 40 | 3 | 9 | 33 | 67 | 74 | 19 | 18 | 8 | 4 | 26 |





Overall Salient Observations

The results of the comparison for the **205** AV1611 annotated scriptures, charted for complete bibles, show that:

1. The 14th Century Wycliffe Bible to the Bibles of the 16th Century English Protestant Reformation show increasing agreement with the AV1611 from **61%** for Wycliffe to **79%**, **78%** for the Geneva and Bishops' Bible respectively. The trend of those results agrees approximately with that of the equivalent results for the **95** perceived AV1611 defects²⁹. See p 4 of this work. The difference is largely down to the pre-1611 Bibles' perception of **charity**³⁰. Note this excerpt from that work.

Appraisal, Translators' Choice of charity

That the King James Translators followed Wycliffe against the odds and inserted **charity** in the **24** New Testament verses in which it occurs reflects their Spirit-filled insight into the first occurrence of **charity** in the New Testament insofar as **charity edifieth** 1 Corinthians 8:1 and as they themselves testified³¹ according to S. Augustine, "In those things that are plainly set down in the Scriptures, all such matters are found that concern Faith, Hope, and Charity." [S. Aug. 2. de doctr. Christ. cap. 9.]

End of excerpt.

Note that our critic³² does not give the full facts concerning **charity**:

```
There is no logical justification for the translators choosing a limited number of verses to render the Greek word agape by "charity" when in all except 26 (all found after 1 Cors 8:1) of its 312 occurrences it is rendered "love".
```

```
(4) Another charge against the KJV was "Atheism and Popery" contained "Catholic" words like "charity" and "church " (cf.
```

Justification of the New Testament use of **charity** stems from John Wycliffe. It was Wycliffe, not the papists, who initiated the use of **charity** and that while following Wycliffe 16th, 18th century papists inserted **charity** into the JR, DR in **19** of **24** verses, 20th century papists excluded **charity** from **23** of **24** verses for the JB, the exception being 3 John 6, and excluded **charity** altogether from the NJB. The NIV, ESV, NKJV, NWT followed the current versions of Rome.

- 2. The popular modern versions, NIV, ESV, agree closely with Watchtower in their supposed corrections of the **205** AV1611 annotated scriptures, the NIV, ESV, NWT with <**10%** agreement with the AV1611.
- 3. The JB, NJB show <25% agreement with the AV1611 which is an improvement on the <15% agreement results for the 95 perceived AV1611 defects but the NIV, ESV and the NKJV, see note 4, are still much closer to the JB, NJB than to the AV1611 and may still be perceived as Vatican versions³³. Moreover, the results for the JR, DR 75%, 81% agreement with the AV1611 respectively, versus the JB, NJB 24%, 21% agreement with the AV1611 respectively show yet again that Rome steadily departs from the scripture of truth Daniel 10:21. The RV is on the way from the

- 16th, 18th century versions of Rome to the current versions of Rome with **51%** agreement with the AV1611 i.e. away from **the scripture of truth** Daniel 10:21.
- 4. The NKJV is again found to be much closer to Rome and to Watchtower than it is to the AV1611 again with 32% agreement for the 205 annotated scriptures. The NKJV is therefore not a King James Version, as shown elsewhere³⁴, and to declare it to be such is a violation of Romans 13:9 **Thou shalt not bear false witness** and IMHO a violation of the 1968 UK Trades Descriptions Act³⁵.
- 5. The widely differing results for Ne and the TR, 1% and 21% agreement respectively for the 205 AV1611 annotated scriptures, show once again that there is no such thing as 'the Greek' as a single, definitive, finally perfected and finally authoritative New Testament Text³⁶. Note again that the expression in the Greek Revelation 9:11 (!) is noted in the scripture of truth Daniel 10:21 but once, with sinister associations. ministers of the word...able ministers of the new testament Luke 1:2, 2 Corinthians 3:6 should be aware.

The results of the comparison for the **300** AV1611 scriptures in total, charted for complete bibles, not surprisingly agree approximately with the equivalent results for the **95** perceived AV1611 defects³⁷. See p 4 of this work. Again, the difference is largely down to the pre-1611 Bibles' perception of **charity**³⁸. See point 1.

- 6. The 14th Century Wycliffe Bible to the Bibles of the 16th Century English Protestant Reformation show increasing agreement with the AV1611 from **57%** for Wycliffe to **80%** and **82%** for the Geneva and Bishops' Bibles respectively.
- 7. The popular modern versions, NIV, ESV, agree closely with Watchtower in their supposed corrections of the **300** AV1611 scriptures in total, the NIV, ESV, NWT with <**10%** agreement with the AV1611.
- 8. The JB, NJB show <20% agreement with the AV1611, confirming that the NIV, ESV and the NKJV, see note 9, are still much closer to the JB, NJB than to the AV1611 and may still be perceived as Vatican versions³⁹. Moreover, the overall results for the JR, DR 67%, 74% agreement with the AV1611 respectively, versus the JB, NJB 19%, 18% agreement with the AV1611 respectively confirm yet again that Rome steadily departs from the scripture of truth Daniel 10:21. The RV has moved closer to the current versions of Rome with 40% agreement with the AV1611 i.e. further away from the scripture of truth Daniel 10:21.
- 9. The NKJV is again found to be much closer to Rome and to Watchtower than it is to the AV1611 with 33% agreement for the 300 AV1611 scriptures in total. The NKJV is therefore not a King James Version, as shown elsewhere 40, and to declare it to be such is a violation of Romans 13:9 **Thou shalt not bear false witness** and IMHO a violation of the 1968 UK Trades Descriptions Act 41.
- 10. The widely differing results for Ne and the TR, 4% and 26% agreement respectively for the 300 AV1611 scriptures in total, show once again that there is no such thing as 'the Greek' as a single, definitive, finally perfected and finally authoritative New Testament Text⁴². Note again that the expression in the Greek Revelation 9:11 (!) is noted in the scripture of truth Daniel 10:21 but once, with

sinister associations. **ministers of the word...able ministers of the new testament** Luke 1:2. 2 Corinthians 3:6 should be aware.

Once again, as the Lord exhorts through King Solomon⁴³:



It has been shown, pp 3-6 of this work, that a situation exists where our critic has cited **95** perceived errors in the AV1611 that on inspection according to 1 Thessalonians 5:21 **Prove all things; hold fast that which is good** reveal that the Geneva Bible supports the AV1611 in **80** of those **95** perceived errors in the AV1611 or **84%**. As indicated, our critic then insists that the Geneva Bible was a very good version. His duplicity has been compounded by his misleading comments about the word **charity** and his impugning of the AV1611. Our critic's duplicity has now been shown to be even more heinous by comparison of the equivalent readings of the **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the AV1611 Text for the enhanced total of **300** AV1611 scriptures. See **Introduction** and bullet points. Note again the overall results for the Geneva and Bishops' Bibles of **80%**, **82%** agreement with the AV1611 respectively for the enhanced total of **300** AV1611 scriptures.

The **Interim Conclusion**, p 6 of this work, remains valid with some amendment for the **Overall Conclusion**:

Overall Conclusion⁴⁴

What shall we say then? Romans 4:1, 6:1, 7:7, 9:14, 30. These scriptures, augmented by cross references for emphasis, may help address that question, insofar as contradictions have been invoked to denigrate the book of the LORD Isaiah 34:16 which thing ought not to be done Genesis 34:7 and to cast doubt upon God's ascension of the holy scriptures 2 Timothy 3:15 versus the devil's declension of the perfect law of liberty James 1:25.

A just weight and balance are the LORD'S: all the weights of the bag are his work.

KJV Proverbs 16:11

2 Corinthians 2:17 For we are not as many, which corrupt the word of God: but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.
2 Corinthians 4:2 But have renounced the hidden things of dishonesty, not

the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.



Job 22:22 KJV
Receive, I pray thee, the law from
his mouth, and lay up his words in
thine heart.

"Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus."

2 Timothy 1:13 KJV

(1Th 2:13) For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

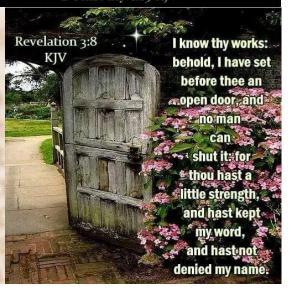


Table Verse Lists 95 Non-Defects & 205 Annotations Verses

| 95 | O Biblios | Amen | AV | OT k(II) all |
|---------------|---------------|--------------|---------------|---------------|
| Non-Defects | C10 etc. | charity | Perfections | OT h(H)ell |
| Acts 9:5 | Luke 22:64 | Matt 28:20 | Genesis 1:1 | Deu 32:22 |
| Acts 9:6 | Acts 16:31 | Mark 16:20 | 2 Sam 16:16 | 2 Sam 22:6 |
| Matt 24:36 | Titus 1:2 | Luke 24:53 | 2 Chrn 23:11 | Job 11:8 |
| John 19:3 | 1 Peter 2:2 | John 21:25 | Isaiah 9:3 | Job 26:6 |
| Acts 4:25 | 1 John 5:13 | 2 Cor 13:14 | Isaiah 7:14 | Psalm 9:17 |
| Acts 16:7 | Exodus 34:7 | Eph 6:24 | 1 Kings 18:39 | Psalm 16:10 |
| Luke 10:21 | Matt 28:1 | Col 4:18 | Isaiah 9:6 | Psalm 18:5 |
| Rom 8:28 | Gal 3:1 | 1 Thess 5:28 | Matt 12:31 | Psalm 55:15 |
| 1 Thess 4:1 | Gal 5:21 | 2 Thess 3:18 | John 7:39 | Psalm 86:13 |
| 1 Peter 2:3 | Matt 2:1 | 1 Tim 6:21 | Acts 6:3 | Psalm 116:3 |
| 1 Peter 5:2 | Matt 2:2 | 2 Tim 4:22 | Acts 8:18 | Psalm 139:8 |
| 1 John 3:1 | Matt 2:12 | Titus 3:15 | 1 Cor 2:13 | Prov 5:5 |
| Jude 25 | Acts 15:19 | Phile 1:25 | Matt 21:13 | Prov 7:27 |
| Genesis 4:8 | Rom 6:4 | Heb 13:25 | Mark 11:17 | Prov 9:18 |
| Isaiah 53:11 | Rom 6:7 | 1 Peter 5:14 | Luke 19:46 | Prov 15:11 |
| Psalm 145:13 | Rom 6:8 | 1 John 5:21 | Matt 27:4 | Prov 15:24 |
| Mark 6:20 | Rom 6:9 | 2 John 1:13 | Matt 13:39 | Prov 23:14 |
| Mark 9:18 | 1 Cor 1:2 | 1 Cor 8:1 | Matt 13:49 | Prov 27:20 |
| John 18:1 | 1 Cor 1:5 | 1 Cor 13:1 | Matt 24:3 | Isaiah 5:14 |
| Acts 2:6 | 1 Cor 6:11 | 1 Cor 13:2 | Matt 28:20 | Isaiah 14:9 |
| Acts 5:30 | 1 Cor 15:20 | 1 Cor 13:3 | 1 Cor 10:11 | Isaiah 14:15 |
| Acts 19:2 | 2 Cor 2:15 | 1 Cor 13:4 | Heb 9:26 | Isaiah 28:15 |
| Rom 3:25 | 2 Cor 4:3 | 1 Cor 13:8 | Matt 9:32 | Isaiah 28:18 |
| Gal 3:24 | Eph 2:8 | 1 Cor 13:13 | Matt 11:18 | Isaiah 57:9 |
| Gal 6:11 | Col 2:10 | 1 Cor 14:1 | Matt 12:22 | Ezekiel 31:16 |
| Acts 2:47 | Col 2:20 | 1 Cor 16:14 | Matt 15:22 | Ezekiel 31:17 |
| 1 Cor 1:18 | Col 3:1 | Col 3:14 | Luke 4:33 | Ezekiel 32:21 |
| Rom 6:6 | Col 3:3 | 1 Thess 3:6 | Luke 7:33 | Ezekiel 32:27 |
| Rom 8:24 | Col 3:10 | 2 Thess 1:3 | Luke 11:14 | Amos 9:2 |
| Gal 2:20 | 1 Tim 6:12 | 1 Tim 1:5 | John 7:20 | Jonah 2:2 |
| Rom 5:11 | 2 Tim 2:11 | 1 Tim 2:15 | John 8:48 | Habakkuk 2:5 |
| Heb 2:17 | 1 Peter 1:23 | 1 Tim 4:12 | John 8:49 | |
| 2 Tim 2:8 | 1 John 2:2 | 2 Tim 2:22 | John 8:52 | |
| Joshua 11:13 | 1 John 2:3 | 2 Tim 3:10 | John 10:20 | |
| 1 Kings 16:33 | 1 John 2:8 | Titus 2:2 | John 10:21 | |
| Matt 5:15 | 1 John 4:10 | 1 Peter 4:8 | Matt 4:24 | |
| Rom 12:19 | Genesis 24:43 | 1 Peter 5:14 | Matt 7:22 | |
| Heb 10:30 | Numbers 24:3 | 2 Peter 1:7 | Matt 8:16 | |

Table Verse Lists 95 Non-Defects & 205 Annotations Verses Continued

| 95 | O Biblios | Amen | AV | OT h(H)ell |
|-------------|------------|------------|-------------|-------------|
| Non-Defects | C10 etc. | charity | Perfections | O1 II(H)eII |
| Rom 4:3 | Psalm 49:4 | 3 John 1:6 | Matt 8:28 | |
| Rom 4:22 | Psalm 78:2 | Jude 1:12 | Matt 8:31 | |
| Gal 3:6 | Song 1:3 | Rev 2:19 | Matt 8:33 | |
| Acts 3:13 | Song 6:8 | | Matt 9:34 | |
| Acts 3:26 | Luke 4:25 | | Matt 10:8 | |
| Acts 4:27 | Luke 23:17 | | Matt 12:24 | |
| Acts 4:30 | Luke 23:23 | | Matt 12:27 | |
| John 1:11 | Luke 23:38 | | Matt 12:28 | |
| Phil 2:6 | John 2:4 | | Mark 1:32 | |
| Phil 2:7 | Acts 17:22 | | Mark 1:34 | |
| Matt 11:23 | Acts 17:26 | | Mark 1:39 | |
| Matt 16:18 | Phil 2:15 | | Mark 3:15 | |
| Luke 10:15 | Rev 1:11 | | Mark 3:22 | |
| Luke 16:23 | Rom 3:4 | | Mark 5:12 | |
| Acts 2:27 | 1 Cor 6:15 | | Mark 6:13 | |
| Acts 2:31 | Deu 8:3 | | Mark 9:38 | |
| Rev 1:18 | | | Mark 16:9 | |
| Rev 6:8 | | | Mark 16:17 | |
| Rev 20:13 | | | Luke 4:41 | |
| Rev 20:14 | | | Luke 8:2 | |
| Matt 28:19 | | | Luke 8:27 | |
| Luke 16:9 | | | Luke 8:30 | |
| Luke 23:15 | | | Luke 8:33 | |
| Rom 6:23 | | | Luke 8:35 | |
| 1 Cor 4:4 | | | Luke 8:36 | |
| Daniel 3:25 | | | Luke 8:38 | |
| John 4:27 | | | Luke 9:1 | |
| Acts 17:23 | | | Luke 9:49 | |
| 1 Tim 6:10 | | | Luke 10:17 | |
| Rev 1:13 | | | Luke 11:15 | |
| Rev 14:10 | | | Luke 11:18 | |
| Matt 2:4 | | | Luke 11:19 | |
| John 3:10 | | | Luke 11:20 | |
| Rev 7:14 | | | Luke 13:32 | |
| John 5:35 | | | 1 Cor 10:20 | |
| John 4:24 | | | 1 Cor 10:21 | |
| 1 Tim 3:11 | | | 1 Tim 4:1 | |
| 1 Sam 10:24 | | | James 2:19 | |

Table Verse Lists 95 Non-Defects & 205 Annotations Verses Continued

| 95 | O Biblios | Amen | AV | OT h(H)ell |
|---------------|-----------|---------|-------------|-------------|
| Non-Defects | C10 etc. | charity | Perfections | 0 1 H(11)CH |
| 2 Kings 11:12 | | | Rev 9:20 | |
| Rom 6:2 | | | Rev 16:14 | |
| Matt 26:15 | | | Rev 18:2 | |
| Matt 27:44 | | | James 2:3 | |
| Matt 6:2 | | | Jude 1:7 | |
| Titus 2:13 | | | | |
| 2 Peter 1:1 | | | | |
| 1 Peter 3:15 | | | | |
| Matt 22:43 | | | | |
| Acts 11:28 | | | | |
| Rom 8:16 | | | | |
| Rom 8:26 | | | | |
| Eph 1:17 | | | | |
| Phil 3:3 | | | | |
| 1 John 5:7 | | | | |
| 1 Tim 3:16 | | | | |
| Acts 8:37 | | | | |
| John 1:18 | | | | |
| Luke 2:33 | | | | |

Notes

1. 95 Non-Defects list occupies 38+38+19 table rows = 95 verses

O Biblios C10 etc. list occupies 38+16 table rows = 54 verses

Amen charity list occupies 38+3 table rows = **41** annotations

 \equiv 40 verses

because 1 Peter 5:14 contains two AV1611 perfections and is duplicated and therefore highlighted in **bold**.

AV Perfections list occupies 38+38+5 table rows = **81** annotations

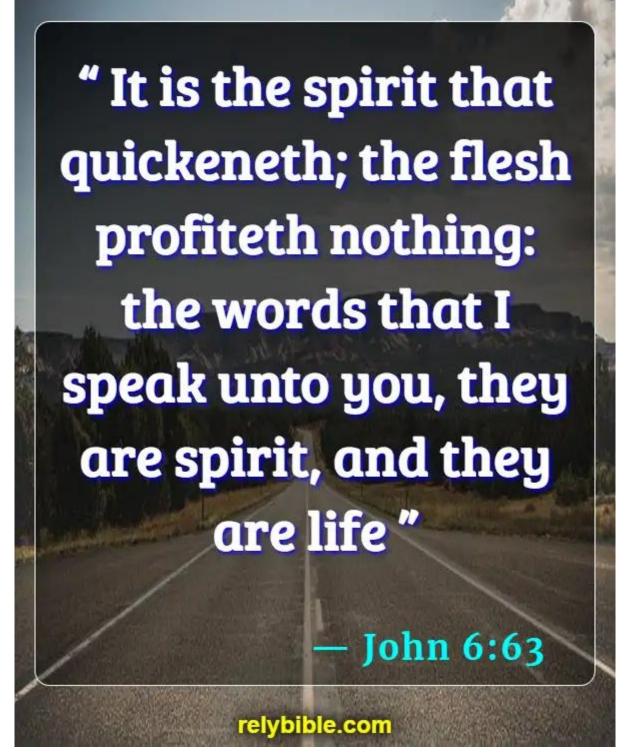
 \equiv 80 verses

because Matthew 28:20 has been listed under **Amen charity** and is duplicated and therefore highlighted in **bold**.

OT h(H)ell list occupies 31 table rows = 31 verses
Total Annotations Verses = 205 verses
Total Non-Defects & Annotations Verses = 300 verses

2. **95 Non-Defects** are listed as received.

3. ______ in a particular column where not indicating a page break denotes change of topic. See sub-topics listings for 95 Non-Defects, *O Biblios* C10 etc., Amen charity, AV Perfections, OT h(H)ell in this work for the sequence of topics indicated by demarcations. In sum⁴⁵:



References

Web reference and author are given as appropriate the first time a particular work is cited. Only the work itself is cited in subsequent references.

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic - Rationale

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic - Annotations Amen, charity

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic - Annotations AV Perfections

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic - Annotations O Biblios C10 etc.

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic - Annotations OT h(H)ell

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Rationale Annotations

¹ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/

² Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Rationale

³ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ 'O Biblios' – The Book

Chapter 10 "The Defects of the KJV"

Chapter 12 "The NIV - Apostate?" (Yes)

Chapter 13 "Some Biographical Notes on Men Connected With the KJV"

Chapter 14 Some 'Disputed' Texts

⁴ 'O Biblios' – The Book

Chapter 10 "The Defects of the KJV"

Chapter 12 "Some Biographical Notes on Men Connected With the KJV"

Chapter 13 "The NIV – Apostate?" (Yes)

Chapter 14 Some 'Disputed' Texts

⁵ www.scripture-images.com/4k-wallpaper/kjv/ecclesiastes-7-27-kjv-4k-wallpaper.php

⁶ Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Rationale

⁷ O Biblios' – The Book

Chapter 10 "The Defects of the KJV"

Chapter 12 "Some Biographical Notes on Men Connected With the KJV"

Chapter 13 "The NIV - Apostate?" (Yes)

Chapter 14 Some 'Disputed' Texts

⁸ 'O Biblios' – The Book pp 212, 64 in order of citation

Position of the Church on the Scriptures document PDF copy p 15

The document was given the imprimatur by the then church leadership p 1 in 1994 and nothing has changed since. The document was a response to the first draft of 'O Biblios' – The Book Chapters 1-7. The then church leadership was shown that material but made no comment.

This sister in the Lord's comment, a graduate of Pensacola Bible Institute <u>store.kjv1611.org/contact-us/</u>, who read both our critic's document and this writer's material should be noted:

This man's criticisms are unbelievable. Really, complaining about the use of Saint for the four gospels. I don't really believe this man is saved much less has taken time to read the bible. I'm thinking that he only went to school to learn from the 'scholarly' men who taught him to disbelieve the bible. I think [our critic] was not a believer at all, Alan. It doesn't seem possible with some of the things he said. To get so upset and write a 20 page thesis on what's wrong with God's word just to put you in your place so to speak. That doesn't appear to be the least bit Godly.

⁹ www.jesus-is-lord.com/pref1611.htm THE TRANSLATORS TO THE READER

¹⁰ armingchampions.com/KJB/kjbarticles.htm Undeniable Proof the ESV, NIV, NASB are the new "Vatican Versions" Parts 1, 2

11 'O Biblios' – The Book

Chapter 6 The Defection of the Church of England

Chapter 7 Flood of Revision

- 12 www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/ Hell versus Hades pp 2, 5-6
- ¹³ www.legislation.gov.uk/ukpga/1968/29 Trade Descriptions Act 1968
- ¹⁴ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/james-white-dr-divietro-and-dawaite.php Seven Aspects of 'in the Greek'
- 15 www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-5-1-kjv.php

www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-22-17-kjv.php

¹⁶ slideplayer.com/slide/13103861/ Slide 23/54

www.facebook.com/kingjamesbibleverses/photos/a.649384195163911/2602290716539906/?type=3

 $^{17} \underline{\text{babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=inu.30000011793225\&view=1up\&seq=12}} \text{ left hand text for Wycliffe 1385, right hand text for Wycliffe 1395}$

www.e-sword.net/downloads.html

www.biblesupport.com/e-sword-downloads/category/2-bibles/

¹⁸ www.hailandfire.com/1582RheimsTestament/index.shtml JR 1582 NT

<u>archive.org/details/1582DouaiRheimsDouayRheimsFirstEdition3Of31582NewTestament</u> 1582 JR. Remove dash if archive appears as ar-chive in web address

- 19 www.e-sword.net/downloads.html
- ²⁰ www.e-sword.net/downloads.html
- ²¹ www.e-sword.net/downloads.html
- ²² biblemegasite.com/outline-niv84.html 1984 NIV

Alternatively, use $\underline{www.e-sword.net/downloads.html}$ for the 2011 NIV and $\underline{biblewebapp.com/niv2011-changes/NIV2011/NIV2010}$ Changes for changes from the 1984 NIV

²³ www.e-sword.net/downloads.html

printed edition

- ²⁴ archive.org/details/jerusalembible0000unse 1208/mode/2up JB www.catholic.org/bible/ NJB
- ²⁵ www.jw.org/en/publications/bible/ 1984, 2013 NWTs
- ²⁶ www.amazon.co.uk/R-S-V-Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B007XDBYDE The R.S.V. Interlinear Greek-English New Testament: The Nestle Greek Text with a Literal English Translation
- ²⁷ www.amazon.co.uk/Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B000XE6EQC The Interlinear Greek-English New Testament, Stephens' 1550 Edition edited by George Ricker Berry
- ²⁸ 'O Biblios' The Book p 189

Position of the Church on the Scriptures document PDF copy p 14

- ²⁹ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ Version Comparison Table Summary
- ³⁰ Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic Annotations Amen, charity pp 3-7
- ³¹ THE TRANSLATORS TO THE READER
- ³² 'O Biblios' The Book pp 126, 130-131, 189-190

Position of the Church on the Scriptures document PDF copy pp 9, 14

- ³³ Undeniable Proof the ESV, NIV, NASB are the new "Vatican Versions" Parts 1, 2
- ³⁴ Hell versus Hades pp 2, 5-6
- 35 Trade Descriptions Act 1968
- ³⁶ Seven Aspects of 'in the Greek'
- ³⁷ Version Comparison Table Summary
- ³⁸ Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic Annotations Amen, charity pp 3-7
- ³⁹ Undeniable Proof the ESV, NIV, NASB are the new "Vatican Versions" Parts 1, 2
- ⁴⁰ Hell versus Hades pp 2, 5-6
- ⁴¹ Trade Descriptions Act 1968
- ⁴² Seven Aspects of 'in the Greek'
- ⁴³ www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-5-1-kjv.php www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/proverbs-22-17-kjv.php
- 44 slideplayer.com/slide/13103861/ Slide 23/54

www.facebook.com/kingjamesbibleverses/photos/a.649384195163911/2602290716539906/?tvpe=3

www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/job-22-22-kjv.php

www.2tim215truth.com/2019/07/verse-of-day-2-timothy-113-kjv.html

www.slideserve.com/merrill/biblical-church-history Slide 39/39

 $\underline{medium.com/@butchdias/i-know-thy-works-behold-i-have-set-before-thee-an-open-door-and-no-man-can-shut-it-for-thou-8632b66e1123$

⁴⁵ relybible.com/bible-verses-about-spiritual-attachment/